Denne tekst tjener udelukkende som dokumentationsværktøj og har ingen retsvirkning. EU's institutioner påtager sig intet ansvar for dens indhold. De autentiske udgaver af de relevante retsakter, inklusive deres betragtninger, er offentliggjort i den Europæiske Unions Tidende og kan findes i EUR-Lex. Disse officielle tekster er tilgængelige direkte via linkene i dette dokument

►B

RÅDETS FORORDNING (EU) Nr. 270/2011

af 21. marts 2011

om restriktive foranstaltninger over for visse personer, enheder og organer på baggrund af situationen i Egypten

(EUT L 76 af 22.3.2011, s. 4)

Ændret ved:

		Tidende		
		nr.	side	dato
►M1	Rådets forordning (EU) nr. 1099/2012 af 26. november 2012	L 327	14	27.11.2012
►M2	Rådets forordning (EU) nr. 517/2013 af 13. maj 2013	L 158	1	10.6.2013
►M3	Rådets gennemførelsesforordning (EU) 2017/490 af 21. marts 2017	L 76	8	22.3.2017
►M4	Rådets gennemførelsesforordning (EU) 2017/491 af 21. marts 2017	L 76	10	22.3.2017
►M5	Rådets gennemførelsesforordning (EU) 2018/465 af 21. marts 2018	L 78 I	1	21.3.2018

▼B

RÅDETS FORORDNING (EU) Nr. 270/2011

af 21. marts 2011

om restriktive foranstaltninger over for visse personer, enheder og organer på baggrund af situationen i Egypten

Artikel 1

I denne forordning forstås ved:

a) »pengemidler«: finansielle aktiver og fordele af enhver art, herunder, men ikke begrænset til:

   i) kontante pengebeløb, checks, pengefordringer, veksler, betalingsordrer og andre betalingsinstrumenter

   ii) indeståender i finansielle institutioner eller andre enheder, saldi på konti, tilgodehavender og tilgodehavendebeviser

   iii) børsnoterede og unoterede værdipapirer og gældsinstrumenter, herunder aktier og andre ejerandele, værdipapircertifikater, obligationer, gældsbeviser, warrants, usikrede værdipapirer og derivatkontrakter

   iv) rente, udbytte eller anden form for indtægt eller værditilvækst hidrørende fra aktiver

   v) kreditter, modregningsrettigheder, garantier, opfyldelsesgarantier eller andre finansielle forpligtelser

   vi) remburser, konnossementer, løsørepantebreve

   vii) dokumenter, der godtgør en interesse i pengemidler eller økonomiske ressourcer

b) »indefrysning af pengemidler«: hindring af enhver form for flytning, overførsel, ændring, brug af, adgang til eller behandling af pengemidler, der ville resultere i en ændring under en hvilken som helst form med hensyn til omfang, beløb, anbringelsessted, ejerforhold, besiddelse, art eller formål eller andre ændringer, som ville gøre det muligt at bruge de pågældende pengemidler, herunder porteføljeforvaltning

c) »økonomiske ressourcer«: aktiver af enhver art, både materielle og immaterielle, såvel løsøre som fast ejendom, som ikke er pengemidler, men som kan bruges til at opnå pengemidler, varer eller tjenesteydelser

d) »indefrysning af økonomiske ressourcer«: hindring af, at de på nogen måde bruges til at opnå pengemidler, varer eller tjenesteydelser, herunder, men ikke kun, ved salg, leje eller pantsætning

▼B

e) »Unionens område«: de af medlemsstaternes områder, hvor traktaten finder anvendelse, på de betingelser, der er fastsat i traktaten, herunder deres luftrum.

Artikel 2

1. Alle pengemidler og økonomiske ressourcer, som tilhører, ejes, besiddes eller kontrolleres af de personer , der i henhold til artikel 1, stk. 1, i afgørelse 2011/172/FUSP er blevet identificeret som ansvarlige for uretmæssig tilegnelse af den egyptiske stats midler, og fysiske eller juridiske personer, enheder og organer med tilknytning til dem, der er opført på listen i bilag I, indefryses.

2. Ingen pengemidler eller økonomiske ressourcer må hverken direkte eller indirekte stilles til rådighed for eller være til fordel for de fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer, der er opført på listen i bilag I.

3. Bevidst og forsætlig deltagelse i aktiviteter, der direkte eller indirekte har til formål eller til følge at omgå de i stk. 1 og 2 omhandlede foranstaltninger, er forbudt.

Artikel 3

1. Bilag I indeholder begrundelsen for at opføre de pågældende fysiske eller juridiske personer, enheder og organer på listen.

2. Bilag I indeholder også de oplysninger, som er tilgængelige, og som er nødvendige for at identificere de pågældende fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer. For så vidt angår fysiske personer kan sådanne oplysninger omfatte navne, herunder aliasser, fødselsdato og fødested, nationalitet, pas- og identitetskortnumre, køn, adresse, hvis denne er bekendt, og funktion eller erhverv. For så vidt angår juridiske personer, enheder og organer kan sådanne oplysninger omfatte navne, registreringssted og -dato, registreringsnummer og forretningssted.

Artikel 4

1. Uanset artikel 2 kan medlemsstaternes kompetente myndigheder, jf. webstederne i bilag II, på sådanne vilkår, som de skønner hensigtsmæssige, give tilladelse til frigivelse af visse indefrosne pengemidler eller økonomiske ressourcer eller til, at visse indefrosne pengemidler eller økonomiske ressourcer stilles til rådighed efter at have konstateret, at de pågældende pengemidler eller økonomiske ressourcer:

a) er nødvendige til at dække basale behov hos de fysiske personer, der er opført på listen i bilag I, og de familiemedlemmer, som disse har forsørgelsespligt over for, herunder betaling af fødevarer, husleje eller renter og afdrag på hypotekslån, medicin og lægebehandling, skatter, forsikringspræmier og offentlige forbrugsafgifter

▼B

b) alene er bestemt til betaling af rimelige honorarer eller godtgørelse af udgifter i forbindelse med juridisk bistand

c) alene er bestemt til betaling af afgifter eller gebyrer til rutinemæssig opbevaring eller forvaltning af indefrosne pengemidler eller økonomiske ressourcer, eller

d) er nødvendige til afholdelse af ekstraordinære udgifter, såfremt den pågældende medlemsstat senest to uger før tilladelsen har meddelt alle andre medlemsstater og Kommissionen om årsagen til, at den skønner, at der bør gives en særlig tilladelse.

2. Den pågældende medlemsstat underretter de øvrige medlemsstater og Kommissionen om alle tilladelser, der gives i medfør af stk. 1.

▼M1

Artikel 5

1. Uanset artikel 2 kan medlemsstaternes kompetente myndigheder, jf. webstederne angivet i bilag II, give tilladelse til frigivelse af visse indefrosne pengemidler eller økonomiske ressourcer, forudsat at følgende betingelser er opfyldt:

a) pengemidlerne eller de økonomiske ressourcer er omfattet af en voldgiftsmæssig afgørelse, der er truffet forud for den dato, hvor de fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer, der er omhandlet i artikel 2, blev opført på listen i bilag I, eller af en retslig eller administrativ afgørelse, der er truffet i Unionen eller en retslig afgørelse, der kan fuldbyrdes i den pågældende medlemsstat, forud for eller efter den dato

b) pengemidlerne eller de økonomiske ressourcer skal udelukkende anvendes til at opfylde fordringer, der er sikret ved en sådan afgørelse eller er anerkendt som gyldige ved en sådan afgørelse, inden for de grænser, som er fastsat ved gældende lovgivning og administrative bestemmelser om sådanne fordringshaveres rettigheder

c) afgørelsen er ikke til fordel for en fysisk eller juridisk person eller enhed eller et organ, der er opført på listen i bilag I, og

d) anerkendelse af afgørelsen er ikke i strid med almindelige retsprincipper i den pågældende medlemsstat.

2. Den pågældende medlemsstat underretter de øvrige medlemsstater og Kommissionen om alle tilladelser, der gives i henhold til denne artikel.

▼B

Artikel 6

▼M1

1. Artikel 2, stk. 2, finder ikke anvendelse på betalinger, der tilføres indefrosne konti i form af:

a) renter eller andre indtægter fra disse konti, eller

▼M1

b) forfaldne betalinger i henhold til kontrakter, aftaler eller forpligtelser, som er indgået eller opstået forud for den dato, hvor den fysiske eller juridiske person, enhed eller organ som omhandlet i artikel 2 blev opført på listen i bilag I, eller

c) forfaldne betalinger i henhold til retslige, administrative eller voldgiftsmæssige afgørelser, der er truffet i Unionen eller kan fuldbyrdes i den pågældende medlemsstat,

forudsat at sådanne renter, andre indtægter og betalinger er indefrosne i henhold til artikel 2, stk. 1.

▼B

2. Artikel 2, stk. 2, er ikke til hinder for, at finansierings- eller kreditinstitutioner i Unionen, der modtager pengemidler til en konto tilhørende en fysisk eller juridisk person, en enhed eller et organ, krediterer de indefrosne konti med disse beløb, forudsat at alle beløb, der tilføres disse konti, også indefryses. Finansierings- eller kreditinstitutterne underretter straks den kompetente myndighed om sådanne transaktioner.

Artikel 7

Uanset artikel 2 kan medlemsstaternes kompetente myndigheder, jf. webstederne i bilag II, når en fysiske eller juridisk person, en enhed eller et organ opført på listen i bilag I skal betale forfaldne beløb i henhold til kontrakter, aftaler eller forpligtelser, den pågældende person eller enhed eller det pågældende organ har indgået eller pådraget sig inden den dato, hvor den pågældende person eller enhed eller det pågældende organ blev opført på listen i bilag I, tillade frigivelse af visse indefrosne pengemidler eller økonomiske ressourcer på de vilkår, de finder hensigtsmæssige, hvis følgende betingelser er opfyldt:

a) den kompetente myndighed har fastslået:

   i) at pengemidlerne eller de økonomiske ressourcer skal anvendes til en betaling, der skal foretages af en person, en enhed eller et organ, som er opført på listen i bilag I

   ii) at betalingen ikke er i strid med artikel 2, stk. 2

b) den pågældende medlemsstat, mindst to uger før tilladelsen gives, har meddelt de andre medlemsstater og Kommissionen, at dens kompetente myndighed har fastslået, at betingelserne i litra a) er opfyldt, og at den påtænker at give en tilladelse.

Artikel 8

1. Fysiske og juridiske personer, enheder og organer, som implementerer forordningen, herunder disses ledelse og personale, kan ikke på nogen måde drages til ansvar for at have indefrosset pengemidler og økonomiske ressourcer eller for at have afvist at stille pengemidler eller økonomiske ressourcer til rådighed, når det er gjort i god tro i forvisning om, at det er i overensstemmelse med denne forordning, medmindre det godtgøres, at indefrysningen eller tilbageholdelsen er sket som følge af forsømmelighed.

▼B

2. Forbuddet i artikel 2, stk. 2, medfører ikke nogen form for ansvar for de berørte fysiske eller juridiske personer, enheder og organer, som har stillet disse pengemidler eller økonomiske ressourcer til rådighed, hvis disse ikke vidste og ikke havde rimelig grund til at formode, at deres handling ville være i strid med det pågældende forbud.

Artikel 9

1. Med forbehold af gældende regler vedrørende indberetning, fortrolighed og tavshedspligt skal fysiske og juridiske personer, enheder og organer:

a) øjeblikkeligt videregive oplysninger, der kan fremme overholdelsen af denne forordning, herunder oplysninger om konti og beløb, som er indefrosset i medfør af artikel 2, stk. 1, til den kompetente myndighed, jf. webstederne i bilag II, i den medlemsstat, hvor de pågældende er bosat eller befinder sig, og direkte eller via medlemsstaterne fremsende oplysningerne til Kommissionen, og

b) samarbejde med den kompetente myndighed om kontrol af disse oplysninger.

2. Alle oplysninger, som gives eller modtages i henhold til denne artikel, må kun anvendes til de formål, hvortil de er givet eller modtaget.

▼M1

3. Stk. 2 forhindrer ikke medlemsstaterne i at udveksle sådanne oplysninger med Egyptens relevante myndigheder og andre medlemsstater i henhold til deres nationale ret, når det er nødvendigt med det formål at bidrage til inddragelsen af uretmæssigt tilegnede aktiver.

▼B

Artikel 10

Kommissionen og medlemsstaterne underretter straks hinanden om de foranstaltninger, der træffes i henhold til denne forordning, og udveksler andre relevante oplysninger, som de råder over, og som har relation til denne forordning, navnlig oplysninger om overtrædelser, håndhævelsesproblemer og domme afsagt af nationale domstole.

Artikel 11

Kommissionen bemyndiges til at ændre bilag II på grundlag af oplysninger fra medlemsstaterne.

Artikel 12

1. Såfremt Rådet træffer afgørelse om at lade en fysisk eller juridisk person, en enhed eller et organ være omfattet af de foranstaltninger, der er omhandlet i artikel 2, stk. 1, ændrer det bilag I i overensstemmelse hermed.

2. Rådet meddeler den i stk. 1 omhandlede afgørelse og giver en begrundelse for opførelsen på listen til den pågældende fysiske eller juridiske person eller enhed eller det pågældende organ, enten direkte, hvis adressen er kendt, eller ved offentliggørelse af en bekendtgørelse, der giver personen, enheden eller organet mulighed for at fremsætte bemærkninger.

▼B

3. Hvis der fremsættes bemærkninger eller forelægges væsentlig ny dokumentation, tager Rådet den i stk. 1 omhandlede afgørelse op til fornyet overvejelse og underretter den pågældende person, enhed eller det pågældende organ herom.

4. Listen i bilag I tages op til revision med regelmæssige mellemrum og mindst hver 12. måned fra den 21. marts 2011.

Artikel 13

1. Medlemsstaterne fastsætter regler for, hvilke sanktioner der skal anvendes ved overtrædelse af bestemmelserne i denne forordning, og træffer alle nødvendige foranstaltninger for at sikre, at de iværksættes. Sanktionerne skal være effektive, stå i et rimeligt forhold til overtrædelsen og have afskrækkende virkning.

2. Medlemsstaterne giver Kommissionen meddelelse om disse regler efter denne forordnings ikrafttræden og underretter den om alle senere ændringer heraf.

Artikel 14

Når denne forordning indeholder krav om, at der skal gives meddelelse eller underretning til Kommissionen eller på anden måde kommunikeres med den, skal der bruges den adresse og øvrige kontaktoplysninger, der er angivet i bilag II.

Artikel 15

Denne forordning gælder:

a) på Unionens område

b) om bord på fly og skibe under en medlemsstats jurisdiktion

c) for enhver person inden for eller uden for Unionens område, som er statsborger i en medlemsstat

d) for juridiske personer, enheder eller organer, som er stiftet eller oprettet i henhold til en medlemsstats lovgivning

e) for juridiske personer, enheder eller organer i relation til virksomhed, der helt eller delvis udøves i Unionen.

Artikel 16

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

▼B

BILAG I

Liste over fysiske og juridiske personer, enheder og organer, jf. artikel 2, stk. 1

	Navn (og eventuelle kaldenavne)	Identificerende oplysninger	Begrundelse
▼M4			
1.	Mohamed Hosni Elsayed Mubarak	Tidligere præsident for Den Arabiske Republik Egypten Fødselsdato: 4.5.1928 Mand	Person, der retsforfølges af de egyptiske myndigheder eller er genstand for deres inddrivelse af aktiver efter en endelig retsafgørelse for uretmæssig tilegnelse af statens midler på grundlag af De Forenede Nationers konvention mod korruption
▼M5			
2.	Suzanne Saleh Thabet	Gift med Mohamed Hosni Elsayed Mubarak, tidligere præsident for Den Arabiske Republik Egypten Fødselsdato: 28.2.1941 Kvinde	Har tilknytning til Mohamed Hosni Elsayed Mubarak, der retsforfølges af de egyptiske myndigheder eller er genstand for deres inddrivelse af aktiver efter en endelig retsafgørelse for uretmæssig tilegnelse af statens midler på grundlag af De Forenede Nationers konvention mod korruption.
▼M4			
3.	Alaa Mohamed Hosni Elsayed Mubarak	Søn af Mohamed Hosni Elsayed Mubarak, tidligere præsident for Den Arabiske Republik Egypten Fødselsdato: 26.11.1960 Mand	Person, der retsforfølges af de egyptiske myndigheder eller er genstand for deres inddrivelse af aktiver efter en endelig retsafgørelse for uretmæssig tilegnelse af statens midler på grundlag af De Forenede Nationers konvention mod korruption
▼M5			
4.	Heidy Mahmoud Magdy Hussein Rasekh	Gift med Alaa Mohamed Elsayed Mubarak, søn af den tidligere præsident for Den Arabiske Republik Egypten Fødselsdato: 5.10.1971 Kvinde	Person, der retsforfølges af de egyptiske myndigheder eller er genstand for deres inddrivelse af aktiver efter en endelig retsafgørelse for uretmæssig tilegnelse af statens midler på grundlag af De Forenede Nationers konvention mod korruption, og som har tilknytning til Alaa Mohamed Hosni Elsayed Mubarak.
▼M4			
5.	Gamal Mohamed Hosni Elsayed Mubarak	Søn af Mohamed Hosni Elsayed Mubarak, tidligere præsident for Den Arabiske Republik Egypten Fødselsdato: 28.12.1963 Mand	Person, der retsforfølges af de egyptiske myndigheder eller er genstand for deres inddrivelse af aktiver efter en endelig retsafgørelse for uretmæssig tilegnelse af statens midler på grundlag af De Forenede Nationers konvention mod korruption

▼B

	Navn (og eventuelle kaldenavne)	Identificerende oplysninger	Begrundelse
▼M5 6.	Khadiga Mahmoud El Gammal	Gift med Gamal Mahamed Hosni Elsayed Mubarak, søn af den tidligere præsident for Den Arabiske Republik Egypten Fødselsdato: 13.10.1982 Kvinde	Person, der retsforfølges af de egyptiske myndigheder eller er genstand for deres inddrivelse af aktiver efter en endelig retsafgørelse for uretmæssig tilegnelse af statens midler på grundlag af De Forenede Nationers konvention mod korruption, og som har tilknytning til Gamal Mohamed Hosni Elsayed Mubarak.
—			
▼M3 —			
▼B 15.	Mohamed Zohir Mohamed Wahed Garrana	Tidligere minister for turisme Fødselsdato: 20.2.1959 Mand	Person, der retsforfølges af de egyptiske myndigheder for uretmæssig tilegnelse af statens midler på grundlag af De Forenede Nationers konvention mod korruption
▼M4 —			
▼B 18.	Habib Ibrahim Habib Eladli	Tidligere indenrigsminister Fødselsdato: 1.3.1938 Mand	Person, der retsforfølges af de egyptiske myndigheder for uretmæssig tilegnelse af statens midler på grundlag af De Forenede Nationers konvention mod korruption
▼M5 19.	Elham Sayed Salem Sharshar	Gift med Habib Ibrahim Eladli Fødselsdato: 23.1.1963 Kvinde	Person, der retsforfølges af de egyptiske myndigheder for uretmæssig tilegnelse af statens midler på grundlag af De Forenede Nationers konvention mod korruption, og som har tilknytning til Habib Ibrahim Eladli.

▼B

BILAG II

Liste over medlemsstaternes kompetente myndigheder, jf. artikel 4, stk. 1, artikel 5, stk. 1, artikel 7 og artikel 9, stk. 1, litra a), samt adresse til brug ved meddelelser til Kommissionen

A. Kompetente myndigheder i hver medlemsstat:

BELGIEN

http://www.diplomatie.be/eusanctions

BULGARIEN

http://www.mfa.bg/pages/view/5519

TJEKKIET

http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce

DANMARK

http://www.um.dk/da/menu/Udenrigspolitik/FredSikkerhedOgInternational Retsorden/Sanktioner/

TYSKLAND

http://www.bmwi.de/BMWi/Navigation/Aussenwirtschaft/Aussenwirtschaftsrecht/embargos.html

ESTLAND

http://www.vm.ee/est/kat_622/

IRLAND

http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519

GRÆKENLAND

http://www.mfa.gr/www.mfa.gr/en-US/Policy/Multilateral+Diplomacy/Global+Issues/International+Sanctions/

SPANIEN

http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones_%20Internacionales.aspx

FRANKRIG

http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/

▼M2

KROATIEN

http://www.mvep.hr/sankcije

▼B

ITALIEN

http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm

CYPERN

http://www.mfa.gov.cy/sanctions

LETLAND

http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539

LITAUEN

http://www.urm.lt

LUXEMBOURG

http://www.mae.lu/sanctions

UNGARN

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/

▼B

MALTA

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

NEDERLANDENE

http://www.minbuza.nl/sancties

ØSTRIG

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

POLEN

http://www.msz.gov.pl

PORTUGAL

http://www.min-nestrangeiros.pt

RUMÆNIEN

http://www.mae.ro/node/1548

SLOVENIEN

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

SLOVAKIET

http://www.foreign.gov.sk

FINLAND

http://formin.finland.fi/kvyhteistyo/pakotteet

SVERIGE

http://www.ud.se/sanktioner

DET FORENEDE KONGERIGE

www.fco.gov.uk/competentauthorities

B. Adresse, hvortil meddelelser til Europa-Kommissionen skal sendes:

Europa-Kommissionen
Tjenesten for Udenrigspolitiske Instrumenter
CHAR 12/106
1049 Bruxelles
Belgien

E-mail: relex-sanctions@ec.europa.eu
Tlf.: +32 22955585
Fax: +32 22990873